

**РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**  
**МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ**  
**ДИРЕКЦИЯ "КОНСУЛСКИ ОТНОШЕНИЯ"**  
**Изх. № КО 194-147/04.11.2015 г.**

Министерството на външните работи на Република България поднася своите почитания на Посолството на Азербайджанската Република в София и в отговор на негова нота № AZN/266/15, от 29 октомври 2015 г. и допълнително получената информация има честта да го уведоми за следното:

- прелитанията във въздушното пространство на Република България и кацането на територията на страната на 13 ноември от самолет В 747 (reg 4K-SW008 or sub. 4K-SW888/ VQ-BVB/ VQ-BVC/VQ-BWY, call sign AZG 9531/ AZG 9532), собственост на азербайджанската авиокомпания "Silk Way West Airlines", свързани с реализацията на позициониращ полет по маршрут Баку-Бургас и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут Бургас-Кабул се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-147**;

- прелитанията във въздушното пространство на Република България и кацането на територията на страната на 17 ноември от самолет В 747 (reg 4K-SW008 or sub. 4K-SW888/ VQ-BVB/ VQ-BVC/VQ-BWY, call sign AZG 9531/ AZG 9532), собственост на азербайджанската авиокомпания "Silk Way West Airlines", свързани с реализацията на позициониращ полет по маршрут Баку-Бургас и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут Бургас-Кабул се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-148**;

- прелитанията във въздушното пространство на Република България и кацането на територията на страната на 20 ноември от самолет В 747 (reg 4K-SW008 or sub. 4K-SW888/ VQ-BVB/ VQ-BVC/VQ-BWY, call sign AZG 9531/ AZG 9532), собственост на азербайджанската авиокомпания "Silk Way West Airlines", свързани с реализацията на позициониращ полет по маршрут Баку-Бургас и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут Бургас-Кабул се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-149**.

Полетите трябва да се реализират при стриктно спазване на правилата и процедурите за извършване на полети във въздушното пространство на Република България, регламентирани от българското законодателство и публикувани в "Сборника за аеронавигационна информация и публикация на Република България-AERONAUTICAL INFORMATION PUBLICATION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA (AIP) и допълнително публикуваните NOTAMI (NOTAMs) с цел актуализирането на аеронавигационната обстановка.

Дипломатическите разрешения №№ 194-147, 194-148 и 194-149 са валидни 3 часа преди и 72 часа след заявените дати и часове за прелитане.

**ДО**  
**ПОСОЛСТВОТО НА**  
**РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН**  
**СОФИЯ**

Министерството на външните работи на Република България, дирекция  
“Консулски отношения”, се ползва от случая да поднови пред уважаемото По-  
солството на Азербайджанската Република в София уверенията в отличната към  
него почит. *NS*



София, 04 ноември 2015 г.



**Directorate general  
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION**

АТН ЛБСРВАХ СИТА СОРТОВА

**EXEMPTION FOR TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS BY AIR**

№ BGCAAFP/1262

ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНИКИ И СЪБЩЕНИЯТА
ГД „Грандове на въздухоплавателна армията“
Регистрационен индекс и дата
13-00-460/22.10.15

Referring to paragraph 1.1.2 of Chapter I of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and paragraph 1.2.6 of Section I of IATA DGR the Directorate General "Civil Aviation Administration" of the Republic of Bulgaria hereby grants the following exemption for transportation of dangerous goods by air:

**FLIGHT DETAILS:**

**OPERATOR:** SILK WAY WEST AIRLINES – Republic of Azerbaijan  
**AIRCRAFT:** B-747-400, Reg. 4K-SW800, 4K-SW008 or 4K-SW888 or  
B-747-8F, Reg. VQ-BVB or VQ-BVC  
**FLIGHT NUMBERS:** AZG 9532  
**ROUTE:** LBBG/Bulgaria – OAKB/Afghanistan  
**DATE OF OPERATION:** 13 November 2015  
**CONSIGNOR:** "Dunarit" Corp., Rousse 7000, POB 12, Bulgaria  
**CONSIGNEE:** Ministry of the Interior, Afghan National Police, Kabul, Afghanistan

**FREIGHT DETAILS:**

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0321/1.2E (82 mm HE MORTAR, CLIN 0083AA, LOT 46-60-15)	Cartridges for weapons	16 wooden boxes x 34 kg each NEQ 4.625 kg/box overpack (from 1 to 62) ttl qty 544 kg 8 wooden boxes x 34 kg each NEQ 4.625 kg/box overpack (63) ttl qty 272 kg
0321/1.2E (82 mm HE MORTAR, CLIN 0083AA, LOT 46-61-15)	Cartridges for weapons	16 wooden boxes x 34 kg each NEQ 4.625 kg/box overpack (from 1 to 52) ttl qty 544 kg


**PACKED ACCORDING TO INSTRUCTION 130.**

**CONDITIONS OF EXEMPTION:**

- The Dangerous Goods must be packed in accordance with the relevant Packing instructions of ICAO T.I. and any applicable Supplement thereto.
- The Dangerous Goods category compatibility requirements must be strictly observed.
- Loading and unloading operations under this Exemption must be conducted only at a location, specified by the relevant Airport Authorities.
- The acceptance, loading, unloading and stowage of the said Dangerous Goods must be carried out in compliance with ICAO T.I. and any applicable Supplement thereto.

- All loading and unloading operations must be suspended during thunderstorm.
- Control over completion of shipping and other documents for the transportation of this Dangerous Goods, verifying the compliance of the cargo, packing and marking with ICAO T.I. requirements and other necessary activities must be conducted by certified personnel of Silk Way West Airlines.
- It is recommended during the flight to avoid routes over densely populated areas.
- In case of any unscheduled landing at airport out of the specified flight route, the crew of the aircraft must immediately inform the responsible Airport Authority about the nature and quantity of the transported Dangerous Goods.
- In case of any emergency situation onboard in connection with the transportation of this cargo by air, the crew of the aircraft must follow ICAO Emergency Response Guidance for Aircraft Incidents Involving Dangerous Goods (Doc 9481).
- Any Dangerous Goods Accident or Dangerous Goods Incident, involving the transportation of this cargo by air, must be immediately reported to the Civil Aviation Administration.
- No persons shall be carried on board, other than members of the flight crew or employees or agents of the shipper with functions, related to the safe transportation of the said Dangerous Goods.
- This Exemption is revocable by the Civil Aviation Administration, if necessary for safety reasons.
- The crew of the aircraft must be provided with written instructions, stating the conditions and limitations of the operations being conducted.
- The crew of the aircraft must have relevant training course on safety measures for transportation of Dangerous Goods.
- The insurance cover must be adequate to convey this nature of Dangerous Goods.
- This Exemption in no way affects the need of obtaining any required authorizations from the competent authorities of the countries of origin, transit and destination.
- All other regulations (marking labeling etc.) of the ICAO T.I. (resp. IATA DGR) remain unaffected.
- A copy of this Exemption and all relevant documentation concerning the transportation of the said Dangerous Goods must be carried on board during the flight.

**THE EXEMPTION SHALL BE VALID FOR THE PERIOD: 13 – 30 November 2015.**

  
**MINTCHO TZVETKOV**  
*Director General*  
*Civil Aviation Administration*



Republic of Bulgaria  
Ministry of Transport  
Communication Technology and Information Systems  
**Directorate general  
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION**

AFIN LBSFYAYX, SITA SOFTOYA

**EXEMPTION FOR TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS BY AIR**

№ BGCAAFP/1263	МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА, ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪБЩЕНИЯТА
	ГД „Государствен авиационно-транспортен административен
	Регистрационен номер и дата
	18-00-461/22.10.15

Referring to paragraph 1.1.2 of Chapter I of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and paragraph 1.2.6 of Section I of IATA DGR the Directorate General "Civil Aviation Administration" of the Republic of Bulgaria hereby grants the following exemption for transportation of dangerous goods by air:

**FLIGHT DETAILS:**

**OPERATOR:** SILK WAY WEST AIRLINES – Republic of Azerbaijan  
**AIRCRAFT:** B-747-400, Reg. 4K-SW800, 4K-SW008 or 4K-SW888 or  
B-747-8F, Reg. VQ-BVB or VQ-BVC  
**FLIGHT NUMBERS:** AZG 9532  
**ROUTE:** LBBG/Bulgaria – OAKB/Afghanistan  
**DATE OF OPERATION:** 17 November 2015  
**CONSIGNOR:** "Dunarit" Corp., Rousse 7000, POB 12, Bulgaria  
**CONSIGNEE:** Ministry of the Interior, Afghan National Police, Kabul, Afghanistan

**FREIGHT DETAILS:**

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0169/1.2D	Projectiles (122 mm HE FRAG)	8 wooden boxes x 57 kg each NEQ 10.00 kg/box overpack (from 1 to 149) ttl qty 456 kg

**PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 130.**

0409/1.2D	Fuzes, detonating	20 wooden boxes x 28.2 kg each NEQ 1.6 kg/box overpack used, ttl qty 564 kg 17 wooden boxes x 28.2 kg each 1 wooden box x 6.6 kg NEQ 0.4 kg overpack used, ttl qty 486 kg
-----------	-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

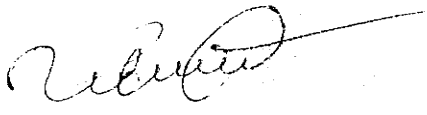
**PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141.**

**CONDITIONS OF EXEMPTION:**

- The Dangerous Goods must be packed in accordance with the relevant Packing instructions of ICAO T.I. and any applicable Supplement thereto.
- The Dangerous Goods category compatibility requirements must be strictly observed.
- Loading and unloading operations under this Exemption must be conducted only at a location, specified by the relevant Airport Authorities.

- Loading and unloading operations under this Exemption must be conducted only at a location, specified by the relevant Airport Authorities.
- The acceptance, loading, unloading and stowage of the said Dangerous Goods must be carried out in compliance with ICAO T.I. and any applicable Supplement thereto.
- All loading and unloading operations must be suspended during thunderstorm.
- Control over completion of shipping and other documents for the transportation of this Dangerous Goods, verifying the compliance of the cargo, packing and marking with ICAO T.I. requirements and other necessary activities must be conducted by certified personnel of Silk Way West Airlines.
- It is recommended during the flight to avoid routes over densely populated areas.
- In case of any unscheduled landing at airport out of the specified flight route, the crew of the aircraft must immediately inform the responsible Airport Authority about the nature and quantity of the transported Dangerous Goods.
- In case of any emergency situation onboard in connection with the transportation of this cargo by air, the crew of the aircraft must follow ICAO Emergency Response Guidance for Aircraft Incidents Involving Dangerous Goods (Doc 9481).
- Any Dangerous Goods Accident or Dangerous Goods Incident, involving the transportation of this cargo by air, must be immediately reported to the Civil Aviation Administration.
- No persons shall be carried on board, other than members of the flight crew or employees or agents of the shipper with functions, related to the safe transportation of the said Dangerous Goods.
- This Exemption is revocable by the Civil Aviation Administration, if necessary for safety reasons.
- The crew of the aircraft must be provided with written instructions, stating the conditions and limitations of the operations being conducted.
- The crew of the aircraft must have relevant training course on safety measures for transportation of Dangerous Goods.
- The insurance cover must be adequate to convey this nature of Dangerous Goods.
- This Exemption in no way affects the need of obtaining any required authorizations from the competent authorities of the countries of origin, transit and destination.
- All other regulations (marking labeling etc.) of the ICAO T.I. (resp. IATA DGR) remain unaffected.
- A copy of this Exemption and all relevant documentation concerning the transportation of the said Dangerous Goods must be carried on board during the flight.

**THE EXEMPTION SHALL BE VALID FOR THE PERIOD:** 20 November – 20 December 2015.

  
**MINTCHO TZVETKOV**  
*Director General*  
*Civil Aviation Administration*



гр. София 1000, ул. Дакон Игнатий 9  
 тел: +359 (2) 937 10 47 факс: +359 (2) 980 53 37



Министерство на транспорта  
и информационните технологии  
и съобщенията  
**Directorate general  
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION**

3

АФН ЛБСFYAYX СИТА СФТОВА

**EXEMPTION FOR TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS BY AIR**

№ BGCAAFP/1264	МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА И ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА
	ГД „Государственный авиационный транспорт и безопасность“
	Перестроен по акту от 12.10.15
	18-00-462/22.10.15

Referring to paragraph 1.1.2 of Chapter I of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and paragraph 1.2.6 of Section I of IATA DGR the Directorate General "Civil Aviation Administration" of the Republic of Bulgaria hereby grants the following exemption for transportation of dangerous goods by air:

**FLIGHT DETAILS:**

**OPERATOR:** SILK WAY WEST AIRLINES – Republic of Azerbaijan  
**AIRCRAFT:** B-747-400. Reg. 4K-SW800. 4K-SW008 or 4K-SW888 or  
B-747-8F. Reg. VQ-BVB or VQ-BVC  
**FLIGHT NUMBERS:** AZG 9532  
**ROUTE:** LBBG/Bulgaria – OAKB/Afghanistan  
**DATE OF OPERATION:** 20 November 2015  
**CONSIGNOR:** "Dunarit" Corp., Rousse 7000, POB 12, Bulgaria  
**CONSIGNEE:** Ministry of the Interior, Afghan National Police, Kabul, Afghanistan

**FREIGHT DETAILS:**

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0169/1.2D	Projectiles (122 mm HE FRAG)	8 wooden boxes x 57 kg each NEQ 10.00 kg/box overpack (from 1 to 149) ttl qty 456 kg

**PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 130.**

0409/1.2D	Fuzes, detonating	20 wooden boxes x 28.2 kg each NEQ 1.6 kg/box overpack used, ttl qty 564 kg 17 wooden boxes x 28.2 kg each NEQ 1.6 kg/box 1 wooden box x 6.6 kg NEQ 0.4 kg overpack used, ttl qty 486 kg
-----------	-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


**PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141.**

**CONDITIONS OF EXEMPTION:**

- The Dangerous Goods must be packed in accordance with the relevant Packing instructions of ICAO T.I. and any applicable Supplement thereto.
- The Dangerous Goods category compatibility requirements must be strictly observed.

- The acceptance, loading, unloading and stowage of the said Dangerous Goods must be carried out in compliance with ICAO T.I. and any applicable Supplement thereto.
- All loading and unloading operations must be suspended during thunderstorm.
- Control over completion of shipping and other documents for the transportation of this Dangerous Goods, verifying the compliance of the cargo, packing and marking with ICAO T.I. requirements and other necessary activities must be conducted by certified personnel of Silk Way West Airlines.
- It is recommended during the flight to avoid routes over densely populated areas.
- In case of any unscheduled landing at airport out of the specified flight route, the crew of the aircraft must immediately inform the responsible Airport Authority about the nature and quantity of the transported Dangerous Goods.
- In case of any emergency situation onboard in connection with the transportation of this cargo by air, the crew of the aircraft must follow ICAO Emergency Response Guidance for Aircraft Incidents Involving Dangerous Goods (Doc 9481).
- Any Dangerous Goods Accident or Dangerous Goods Incident, involving the transportation of this cargo by air, must be immediately reported to the Civil Aviation Administration.
- No persons shall be carried on board, other than members of the flight crew or employees or agents of the shipper with functions, related to the safe transportation of the said Dangerous Goods.
- This Exemption is revocable by the Civil Aviation Administration, if necessary for safety reasons.
- The crew of the aircraft must be provided with written instructions, stating the conditions and limitations of the operations being conducted.
- The crew of the aircraft must have relevant training course on safety measures for transportation of Dangerous Goods.
- The insurance cover must be adequate to convey this nature of Dangerous Goods.
- This Exemption in no way affects the need of obtaining any required authorizations from the competent authorities of the countries of origin, transit and destination.
- All other regulations (marking labeling etc.) of the ICAO T.I. (resp. IATA DGR) remain unaffected.
- A copy of this Exemption and all relevant documentation concerning the transportation of the said Dangerous Goods must be carried on board during the flight.

**THE EXEMPTION SHALL BE VALID FOR THE PERIOD: 17 – 30 November 2015.**

  
**MINTCHO TZVETKOV**  
*Director General*  
*Civil Aviation Administration*



гр. София 1000, ул. Дякон Игнатий 9  
 тел.: +359 (2) 937 10 47 факс: +359 (2) 980 53 37